

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1945

V Ljubljani dne 18. aprila 1945.

Št. 31.

INHALT:

66. Lohnregelung für die Wasser-, Gas-, Elektrizitätsgewinnung und -versorgung.

VSEBINA:

66. Ureditev plač in mezd za pridobivanje in preskrbo z vodo, plinom in elektriko.

Verlautbarungen des Obersten Kommissars

Razglasi Vrhovnega komisarja

Lohnregelung

für die Wasser-, Gas-, Elektrizitätsgewinnung
und -versorgung

Ureditev plač in mezd

za pridobivanje in preskrbo z vodo, plinom
in elektriko

§ 1.

Geltungsbereich.

Die Lohnregelung gilt:

- räumlich*: für die Operationszone »Adriatisches Küstenland«;
- fachlich*: für die Wasser-, Gas-, Elektrizitätsgewinnung und -versorgung;
- persönlich*: für alle Angestellten und Arbeiter.

§ 1.

Veljavnost.

Ureditev plač in mezd velja:

- krajevno*: za operacijsko ozemlje »Jadransko primorje«;
- strokovno*: za pridobivanje in preskrbo z vodo, plinom in elektriko;
- osebno*: za vse nameščence in delavce.

§ 2.

Arbeitszeit.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit ausschließlich der Ruhepausen beträgt für Angestellte und Arbeiter einschließlich der festangestellten Arbeiter (operaio di ruolo) 48 Stunden.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit für Wächter (Portiers), Feuerwehrleute, Krankenwärter beträgt 72 Stunden, für Bürodienner, Kraftfahrer, Mitfahrer, Kutscher, Magazinaufseher, Küchen- und Bedienungspersonal 60 Stunden.

Falls infolge von Witterungseinflüssen oder sonstigen Betriebsstörungen an einzelnen Tagen nicht voll gearbeitet werden kann, so können die ausgefallenen Arbeitsstunden zuschlagsfrei auf die Werktage von 5 zusammenhängenden, die Ausfalltage einschließenden Wochen verteilt werden, jedoch darf in solchen Fällen die Arbeitszeit nicht über 10 Stunden täglich ausgedehnt werden. Der Oberste Kommissar kann eine Überschreitung dieser Grenze zulassen.

Die Arbeitszeit beginnt an der Arbeitsstelle oder an einem im einzelnen vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmten Platz. Beginn und Ende der täglichen Arbeitszeit richten sich nach den kriegsbedingten Erfordernissen und werden gegebenenfalls vom verantwortlichen Leiter des Betriebes oder dessen Beauftragten bestimmt.

§ 2.

Delovni čas.

Redni tedenski delovni čas brez odmorov znaša za nameščence in delavce, všteti stalno nameščene delavce (operaio di ruolo) 48 ur.

Redni tedenski delovni čas za čuvaje (vratarje), gasilce, bolničarje znaša 72 ur, za pisarniške slugе, šoferje, spremljače, kočijaže, skladiščne paznike, kuhinjsko in strežno osebje pa 60 ur.

Ce se zaradi vremenskih vplivov ali kakih drugih obratnih ovir ob posameznih dnevih ne more ves delovni čas delati, se izgubljene delovne ure, ne da bi se zanje izplačevali pribitki, lahko porazdelijo na delavnike v petih zaporednih, izgubljene dneve zajemajočih tednih, vendar se v takih primerih delovni čas ne sme raztegniti nad 10 ur dnevno. Visoki komisar lahko dovoli prekoračitev te meje.

Delovni čas se začne na delovišču ali drugem kraju, ki ga v posameznih primerih določi odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik. Pričetek in konec dnevnega delovnega časa se ravna po zahtevah vojevanja in ju določi, če treba, odgovorni vodja obrata ali njegov namestnik.

§ 3.

Zuschläge für Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit.

Auf Anordnung des verantwortlichen Leiters des Betriebes oder seines Beauftragten ist Mehr-, Sonn-, Feiertags- und Nachtarbeit zu leisten.

Leisten Angestellte wöchentlich weniger als drei Stunden Überstunden, erfolgt keine Bezahlung der Mehrarbeit. Die über drei Stunden wöchentlich hinausgehende Mehrarbeitszeit sowie Sonn- und Feiertagsarbeit ist mit den für Arbeiter festgelegten Sätzen zu vergüten. Bei Errechnung der Stundenzuschläge ist die Stunde mit $\frac{1}{200}$ des Monatsgehaltes zu Grunde zu legen.

Die bei Arbeitern über die in § 2, Absatz 1 und 2, festgelegte regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit hinausgehende Arbeitszeit ist mit einem Zuschlag von 25 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen.

Arbeit an Sonn- und Feiertagen zwischen 0 und 24 Uhr ist mit einem Zuschlag von 50 v. H. auf den in § 4, Abs. II, festgelegten Lohn zu bezahlen. Das gleiche gilt für die festangestellten Arbeiter (*operaio di ruolo*) auch dann, wenn ihr arbeitsfreier Tag auf einen Werktag fällt.

Als Nachtarbeit gilt die Arbeit in der Zeit von 22 bis 6 Uhr. Für diese wird ein Zuschlag von 15 v. H. gewährt. Diese Bestimmung gilt nicht für Schichtarbeiter.

Der Sonn-, Feiertags- und Nachtzuschlag entfällt mit Ausnahme des Neujahrstages, des 1. Oster-, 1. Pfingst- und 1. Weihnachtsfeiertages sowie des Tages der nationalen Arbeit

a) für Wächter (Portiers), Feuerwehrleute und Krankenwärter,

b) für Kutscher und deren Helfer, soweit es sich um die Pflege der Tiere handelt.

Beim Zusammentreffen von Zuschlägen vorgenannter Art wird nur der höhere bezahlt.

§ 4.

Entlohnung.

Ortsklasse I: Die Städte Triest, Monfalcone, Fiume, Pola und Laibach.

Ortsklasse II: Alle übrigen Gemeinden.

I. Angestellte.

Die festgelegten Gehälter sind Monatsgehälter. Die Neufestlegung und Bezahlung von Gehältern erfolgt je nach Änderung des Berufsjahres zum 1. des Monates, der auf den Monat folgt, in dem die Änderung eingetreten ist.

Für die Einreihung der Angestellten in die einzelnen Gruppen ist, außer den übrigen Voraussetzungen, die von diesen tatsächlich geleistete Arbeit maßgebend. Vorübergehende anderweitige Beschäftigung bis zu 2 Monaten bedingt keinen Anspruch auf Bezahlung nach der entsprechenden Gruppe.

Gruppe 1: Angestellte mit einfacher oder schematischer Tätigkeit und Angestellte mit kaufmännischer, technischer oder verwaltungsmäßiger Tätigkeit, die nach Anweisung arbeiten, z. B. Angestellte an Rechen- und Schreibmaschinen nach Vorlage, Vervielfältigen, Anfertigen von Abschriften, Einheften und Ablegen, Vermitteln bei kleineren Fernsprechkentralen, Postabfertigen, Fakturisten, technische Assistenten, Zeichner mit vorwiegend einfacher zeichnerischer Tätigkeit, Laboranten, Einnahmer und Zählerableser.

§ 3.

Pribitki za nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Po odredbi odgovornega vodje obrata ali njegovega namestnika se mora opravljati nadurno, nedeljsko, prazniško in nočno delo.

Ako opravi nameščenec na teden manj ko tri nadure dela, se nadurno delo ne plača. Tri ure na teden presegajoči nadurni delovni čas kakor tudi nedeljsko in prazniško delo pa se mora plačati po postavkih, določenih za delavce. Pri izračunu pribitkov za ure je vzeti uri za osnovo $\frac{1}{200}$ mesečne plače.

Delovni čas, ki presega pri delavcih tedenski delovni čas, kakor je določen v § 2., prvem in drugem odstavku, se mora plačevati s pribitkom 25% v § 4., odstavku II. določene mezde.

Delo ob nedeljah in praznikih med 0. in 24. uro se mora plačevati s pribitkom 50% v § 4., odst. II. določene mezde.

To velja za stalno nameščene delavce (*operaio di ruolo*) tudi tedaj, če pride njih dela prosti dan na delavnik.

Za nočno delo velja čas od 22. do 6. ure. Za tako delo se plačuje pribitek 15%. Ta določba ne velja za posadne delavce.

Nedeljski, prazniški in nočni pribitek se ne plačuje, izvzemši novoletni, prvi velikonočni, prvi binkoštni in prvi božični dan kakor tudi dan narodnega dela,

a) čuvajem (vratarjem), gasilcem in bolničarjem,

b) kočijažem in njihovim pomagačem, kolikor gre za oskrbo živali.

Pri steku več pribitkov navedenih vrst se izplača samo najvišji.

§ 4.

Plače in mezde.

Krajevni razred I: Mesta Trst, Tržič, Reka, Pulj in Ljubljana.

Krajevni razred II: Vse druge občine.

I. Nameščenci.

Določene plače so mesečne plače. Plače se določijo na' novo in plačujejo, kakor se pač dopolnjujejo leta poklicnega službovanja, s 1. dnem meseca za mesecem, ko je nastopila sprememba.

Za uvrstitev nameščencev v posamezne skupine je poleg ostalih pogojev odločilno delo, kakršno nameščenci dejansko opravljajo. Zgolj začasna drugačna zaposlitev do 2 mesecev ne ustanavlja pravice do plačila po ustrezni skupini.

Skupina 1: Nameščenci s preprostim ali shematičnim delom in nameščenci s trgovskim, tehničnim ali upravnim delom, ki delajo po navodilu, n. pr. nameščenci za računske in pisalne stroje po predlogi, za razmnoževanje, narejanje kopij, spenjanje, šivanje in vlaganje spisov, zvezovanje v manjših telefonskih centralah, odpremljanje pošte, fakturisti, tehnični asistenti, risarji s prebežno preprostim risarskim delom, laboranti, vnanji inkasanti in zapisovalci števnega stanja.

Berufsjahre

ab 1.	2.	3.	4.	5.	6.	8.	10.	12.	15.
Ortsklasse I:									
Lire									
1800	1860	1920	1980	2040	2100	2220	2360	2500	2710

Ortsklasse II:									
1500	1560	1620	1680	1740	1800	1920	2060	2200	2410

Gruppe 2: Angestellte, die schwierige Arbeiten nach allgemeinen Anweisungen selbständig erledigen, z. B. Angestellte mit langjähriger Erfahrung bei Rechen- und Schreibmaschinen, Abteilungsleiter von kleinen Unterabteilungen technischer, kaufmännischer oder verwaltungsmäßiger Büros, Kontoristen, Registratoren, Hilfsbuchhalter, Korrespondenten für einfache Arbeiten, Inkassanten, Fakturisten, Lageristen, Hilfskräfte für Kalkulation und Statistik, Betriebsleiter von weniger wichtigen Werken, Werkstätten, Zählereichwerkstätten, Umspannstationen und sonstigen Unterabteilungen, technische Assistenten mit langjähriger Erfahrung, Telefonisten für Bedienung größerer Zentralen, Telegrafisten, Karteführer.

Ortsklasse I:									
Lire									
2900	2990	3080	3170	3260	3360	3540	3720	3900	4200

Ortsklasse II:									
2410	2500	2590	2680	2780	2880	3060	3240	3420	3720

Gruppe 3: Angestellte mit besonderer fachlicher Vorbildung (z. B. Fachschulen) oder mit besonderen Spezialkenntnissen, soweit sie entsprechend dieser Vorbildung oder im Rahmen ihrer Spezialkenntnisse tätig werden, z. B. Buchhalter, Korrespondenten, fremdsprachige Stenotypisten, Kassierer, Vorstände von wichtigen technischen, kaufmännischen oder verwaltungsmäßigen Büros, Betriebsleiter von größeren Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerken, Oberkontrolleure.

Ortsklasse I:									
Lire									
4460	4520	4580	4640	4700	4770	4890	5010	5150	5360

Ortsklasse II:									
3720	3780	3840	3900	3960	4030	4150	4270	4410	4620

Gruppe 4: Angestellte mit abgeschlossener Hochschulbildung, soweit sie entsprechend ihrer Vorbildung tätig werden, oder Angestellte nach den Tätigkeitsmerkmalen der Gruppe 3 mit überdurchschnittlichen Qualifikationen in besonders hervorragenden verantwortungsvollen oder besonders vertrauensforderlichen Stellen, z. B. Hauptbuchhalter, Hauptkassierer, Abteilungs- und Bürovorsteher größerer Abteilungen, Betriebsleiter von großen Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerken, technische Vorstände und sonstige technische und kaufmännische Angestellte im Rang von gleicher Obliegenheit.

Ortsklasse I:									
Lire									
5550	5640	5730	5820	5910	6010	6190	6370	6550	6850

Ortsklasse II:									
4620	4710	4800	4890	4990	5090	5270	5450	5630	5930

Gruppe 5: Für Angestellte, die auf Grund ihrer Aufgaben und Leistungen höher als die Angestellten der Gruppe 4 zu bewerten sind, erfolgt Festsetzung durch den Obersten Kommissar auf besonderen Antrag, z. B. Direktoren, Prokuristen, Büro- und Abteilungsleiter größerer Abteilungen, Betriebsleiter von besonderer Wichtigkeit, Gruppenführer von Anlagen.

Leta poklicnega službovanja

od 1.	2.	3.	4.	5.	6.	8.	10.	12.	15.
Krajevni razred I:									
lir									
1800	1860	1920	1980	2040	2100	2220	2360	2500	2710

Krajevni razred II:									
1500	1560	1620	1680	1740	1800	1920	2060	2200	2410

Skupina 1: Nameščenci, ki opravljajo težavna dela po splošnih navodilih samostojno, n. pr. nameščenci z dolgoletnim izkustvom pri računskih in pisalnih strojih, oddelni vodje manjših pododdelkov tehničnih, trgovskih ali upravnih pisarn, kontoristi, registratorji, pomožni knjigovodje, korespondenti za preprosta dela, prevzemniki inkasov, fakturisti, skladiščniki, pomožni nameščenci za kalkulacijo in statistiko, obratni vodje manj pomembnih podjetij, delavnic, delavnic za preskušanje števcev, transformatorskih postaj in drugih pododdelkov, tehnični asistenti z dolgoletnim izkustvom, telefonisti za strežbo večjih central, telegrafisti, vodje kartotek.

Krajevni razred I:									
lir									
2900	2990	3080	3170	3260	3360	3540	3720	3900	4200

Krajevni razred II:									
2410	2500	2590	2680	2780	2880	3060	3240	3420	3720

Skupina 3: Nameščenci s posebno strokovno izobrazbo (n. pr. strokovno šolo) ali s posebnim specialnim znanjem, če so zaposleni ustrezno tej izobrazbi ali v okviru svojega specialnega znanja, n. pr. knjigovodje, korespondenti, stenotipisti za tuje jezike, blagajniki, predstojniki važnih tehničnih, trgovskih ali upravnih pisarn, obratni vodje večjih plinarn, vodovodov in elektrarn, višji kontrolorji.

Krajevni razred I:									
lir									
4460	4520	4580	4640	4700	4770	4890	5010	5150	5360

Krajevni razred II:									
3720	3780	3840	3900	3960	4030	4150	4270	4410	4620

Skupina 4: Nameščenci z dovršeno visokošolsko izobrazbo, če so zaposleni ustrezno tej izobrazbi, ali nameščenci z delom iz skupine 3, a z nadpovprečno kvalifikacijo na posebno odličnih odgovornih ali posebno zaupnih mestih, n. pr. glavni knjigovodje, glavni blagajniki, oddelni in pisarniški predstojniki večjih oddelkov, obratni vodje velikih plinarn, vodovodov in elektrarn, tehnični predstojniki in drugi tehnični in trgovski nameščenci v činu z enako zaposlitvijo.

Krajevni razred I:									
lir									
5550	5640	5730	5820	5910	6010	6190	6370	6550	6850

Krajevni razred II:									
4620	4710	4800	4890	4990	5090	5270	5450	5630	5930

Skupina 5: Za nameščence, ki jih je po njih nalogah in storitvah treba oceniti više kot nameščence skupine 4, določi plače na posebnem predlogu Vrhovni komisar, n. pr. direktorji, prokuristi, pisarniški in oddelni vodje večjih oddelkov, obratovodje posebnega pomena, skupinski vodje pri napravah.

Angestellte, die ohne praktische Vorbildung nach Ablegung ihrer Abschlußprüfung an der Fach- oder Hochschule in den Betrieb eintreten, erhalten

im 1. Jahr ihrer Tätigkeit 60 v. H.

im 2. Jahr ihrer Tätigkeit 75 v. H.

des für das erste Berufsjahr der in Frage kommenden Gruppe festgelegten Gehaltes.

Sofern der Angestellte die an einen Angestellten der Gruppe üblicherweise im ersten Berufsjahr zu stellenden Anforderungen bereits vor Ablauf der zweijährigen Einarbeitungszeit erfüllt, ist das Gehalt des ersten Berufsjahres vor Ablauf der Zweijahresfrist zu zahlen.

Zu diesen Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).

Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in den angeführten Vergütungssätzen enthalten.

Die männlichen Angestellten bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 60 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 80 v. H. der festgelegten Sätze. Weibliche Angestellte bis zum vollendeten 16. Lebensjahr erhalten 50 v. H., bis zum vollendeten 20. Lebensjahr 60 v. H., über vollendetem 20. Lebensjahr 80 v. H. der oben angeführten Sätze.

II. Arbeiter.

Die festangestellten Gefolgschaftsmitglieder (operaio di ruolo) werden in Lohngruppen (Tätigkeitsgruppen) eingeteilt.

Gruppe 1: Gefolgschaftsmitglieder, deren Tätigkeit hervorragende Fachkenntnisse oder Fähigkeiten sowie besondere Erfahrung voraussetzt und die nach einer betrieblich gewonnenen Ausbildung von mindestens zwei Jahren als spezialisierte Facharbeiter (operaio specializzato) anzusehen sind, z. B. Maschinenschlosser, Schlosser, Schmied, Elektro- und Maschinenmechaniker, Dreher, Gas-, Wasser- und Elektroinstallateur, Monteur, Maurer, Tischler, Maschinisten mit Patent, Schalttafelwärter, Pumpenwärter und Gasbetriebswärter von großen Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerken und wichtiger Umspannstationen, Hauptwärter von großen Stauanlagen und Zählereicher mit langjähriger Erfahrung.

Stundengrundvergütung.

Berufsjahre:

1. 3. 5. 7. 9. 11.

Lire

Ortsklasse I: 11.60 11.80 12.— 12.20 12.40 12.60

Ortsklasse II: 10.— 10.20 10.40 10.60 10.80 11.—

Gruppe 2: Facharbeiter und ihnen gleichgestellte Gefolgschaftsmitglieder, welche die Voraussetzung für Gruppe 1 nicht erfüllen (operaio qualificato), jedoch den Nachweis einer Beschäftigung von mindestens insgesamt 6 Monaten in der entsprechenden Tätigkeit erbringen, z. B. Maschinenschlosser, Schlosser, Schmied, Elektro- und Maschinenmechaniker, Gas-, Wasser- und Elektroinstallateur, Monteur, Maurer, Tischler, Maschinisten ohne Patent, Heizer, Schalttafelwärter von kleinen Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerken, Turbinenführer größerer Elektrizitätswerke, Einnahmer und Zählerleser mit

Nameščenci, ki vstopijo v obrat brez praktične izobrazbe po opravljenem zaključnem izpitu na strokovni ali visoki šoli, dobijo

v 1. letu zaposlovanja 60%

v 2. letu zaposlovanja 75%

plače, določene za prvo leto poklicnega službovanja v zadevni skupini.

Če pa ustreza nameščenelec temu, kar se običajno zahteva od nameščence skupine v prvem letu poklicnega službovanja, že pred pretekom dvoletne pripravljalne dobe, se mu mora plačevati plača prvega leta poklicnega službovanja še pred pretekom dvoletnega roka.

Poleg teh osnovnih plač se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjnska doklada, prezenčna doklada, doklada za kraje, ogrožene od letalcev itd.) so obsežene v navedenih plačnih postavkih.

Nameščenci do dovršenega 16. leta starosti prejema 60%, do dovršenega 20. leta starosti pa 80% določenih postavkov. Nameščenske do dovršenega 16. leta starosti prejema 50%, do dovršenega 20. leta starosti 60%, od dovršenega 20. leta starosti dalje pa 80% gorenjih postavkov.

II. Delavci.

Stalno nameščeni uslužbenci (operaio di ruolo) se delijo na mezdne skupine (skupine po delu).

Skupina 1: Uslužbenci, za katerih delo je treba odličnega strokovnega znanja ali sposobnosti kakor tudi posebne izkušnosti in ki jih je po vsaj dvoletni izobrazbi, pridobljeni v obratu, šteti za specializirane strokovne delavce (operaio specializzato), n. pr. strojni ključavničarji, ključavničarji, kovači, elektromehaniki in strojni mehaniki, strugarji, plinski, vodni in elektroinstalaterji, monterji, zidarji, mizarji, strojniki s patentom, opravniki pri stikalni plošči, opravniki črpalk in plinarji velikih plinarn, opravniki vodovodov in elektrarn ter važnih transformatorskih postaj, glavni opravniki velikih zajez in preskuševalci števecev z dolgoletnim izkustvom.

Osnovna urnina

Leta poklicnega službovanja

1. 3. 5. 7. 9. 11.

lir

Krajevni razred I: 11.60 11.80 12.— 12.20 12.40 12.60

Krajevni razred II: 10.— 10.20 10.40 10.60 10.80 11.—

Skupina 2: Strokovni delavci in z njimi izenačeni uslužbenci, ki ne izpolnjujejo pogojev za skupino 1 (operaio qualificato), vendar pa dokažejo, da so bili skupaj vsaj 6 mesecev zaposleni pri ustreznem delu, n. pr. strojni ključavničarji, ključavničarji, kovači, elektromehaniki in strojni mehaniki, plinski, vodni in elektroinstalaterji, monterji, zidarji, mizarji, strojniki brez patenta, kurjači, opravniki pri stikalni plošči manjših plinarn, vodovodov in elektrarn, opravniki turbin večjih elektrarn, vnanji inkasanti in zapisovalci števnega stanja

langjähriger Erfahrung, soweit bisher nicht im Angestelltenverhältnis.

	Lire					
Ortsklasse I:	10.50	10.70	10.90	11.10	11.30	11.50
Ortsklasse II:	9.—	9.20	9.40	9.60	9.80	10.—

Gruppe 3: Spezialisierte Hilfsarbeiter (manovale speciale), die in der Lage sind, bestimmte Arbeitsvorgänge selbständig zu verrichten, und die über gewisse Fertigkeiten betrieblicher Art verfügen, für die jedoch eine besondere Lehrzeit nicht erforderlich ist, z. B. Hilfsmaschinenschlosser, Hilfsschlosser, Hilfsschmied, Hilfselektro- und Hilfsmaschinenmechaniker, Hilfsmonteur, Hilfsinstallateur, Hilfsschalttafelwärter, Hilfspumpenwärter, Hilfsgasbetriebswärter, Hilfsturbinenführer, Elektrowagenführer, Aushilfszählerleser, Wärter von großen Stauanlagen.

	Lire					
Ortsklasse I:	9.—	9.20	9.40	9.60	9.80	10.—
Ortsklasse II:	7.50	7.70	7.90	8.10	8.30	8.50

Gruppe 4: Hilfsarbeiter (manovale comune), die gleichgültig wo mit einfachen Hilfsarbeiten beschäftigt sind, für die eine besondere Anlernung nicht erforderlich ist, so daß sie jederzeit durch andere ungelernete Gefolgschaftsmitglieder ersetzt werden können, z. B. allgemeine Transportarbeiter, Magazin Arbeiter, Reinigungsarbeiter, Hof-, Zubring-, Waschraum- und Unterkunftsarbeiter und Wächter von kleinen Elektrizitäts- und Wasserwerken.

	Lire					
Ortsklasse I:	8.50	8.70	8.90	9.10	9.30	9.50
Ortsklasse II:	7.—	7.20	7.40	7.60	7.80	8.—

Gruppe 5: Vorarbeiter sind Arbeiter, die vom Betriebsführer oder seinem Beauftragten auf Grund ihrer Haltung und fachlichen Leistung ständig mit der Aufsicht und Anleitung einer Anzahl von Gefolgschaftsmitgliedern ihrer Beschäftigungsgruppe betraut sind.

Sie erhalten einen Zuschlag von 10 v. H. zur Stunden Grundvergütung der ihnen unterstellten Arbeiter.

Gruppe 6: Nicht festangestellte Arbeiter (operaio straordinario) erhalten einen Zuschlag von Lire 0.50 zur Stunden Grundvergütung der Gruppe, die ihrer Tätigkeit entspricht.

Gruppe 7: Frauen, die eine den Gruppen 2, 3, 4 und 5 entsprechende Tätigkeit verrichten, erhalten 70 v. H. der für die entsprechende Gruppe geltenden Stunden Grundvergütung.

	Ortsklasse	
	I	II
	Wochen- grundvergütung	
	Lire	Lire

Gruppe 8: a) Kraftwagenlenker mit technischer Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden . . . 640.— 560.—

b) Kraftwagenlenker ohne technische Vorbildung erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden . . . 600.— 510.—

Für eine regelmäßige Mehrarbeitszeit von durchschnittlich 12 Stunden je Woche ist eine Pauschalvergütung zu zahlen . . 100.— 75.—

z. dolgoletnim izkustvom, če niso bili doslej v staležu nameščencev.

	lir					
Krajevni razred I:	10.50	10.70	10.90	11.10	11.30	11.50
Krajevni razred II:	9.—	9.20	9.40	9.60	9.80	10.—

Skupina 3: Specializirani pomožni delavci (manovale speciale), ki znajo opravljati določene delovne postopke samostojno in imajo gotove spretnosti obratnega značaja, za katere pa ni potrebna posebna učna doba, n. pr. pomožni strojni ključavničarji, pomožni ključavničarji, pomožni kovači, pomožni elektromehaniki in pomožni strojni mehaniki, pomožni monterji, pomožni instalaterji, pomožni opravniki pri stikalni plošči, pomožni opravniki črpalk, pomožni plinarji, pomožni opravniki turbin, vozači električnih samokolnic, pomožni zapisovalci števčnega stanja, opravniki velikih zajez.

	lir					
Krajevni razred I:	9.—	9.20	9.40	9.60	9.80	10.—
Krajevni razred II:	7.50	7.70	7.90	8.10	8.30	8.50

Skupina 4: Pomožni delavci (manovale comune), ki so kjer že koli zaposleni s preprostimi pomožnimi deli, za katera ni treba posebne priučitve, tako da jih je o vsakem času mogoče nadomestiti z drugimi, ne izučeniimi uslužbenci, n. pr. navadni prevozniki delavci, skladiščni delavci, čistilni delavci, težaki, nosači, delavci v umivalnicah in prenočevališčih in čuvaji manjših elektrarn in vodovodov.

	lir					
Krajevni razred I:	8.50	8.70	8.90	9.10	9.30	9.50
Krajevni razred II:	7.—	7.20	7.40	7.60	7.80	8.—

Skupina 5: Prvi delavci so delavci, katerim poveri obratvodja ali njegov namestnik po njih vedenju in strokovnih storitvah trajno nadzorovanje in dajanje navodil nekemu številu uslužbencev njih skupine po delu.

Ti prejemaajo pribitek 10% na osnovno urnino njim podrejenih delavcev.

Skupina 6: Ne stalno nameščeni delavci (operaio straordinario) prejemaajo pribitek po 0.50 lire na osnovno urnino skupine, ki ustreza njihovemu delu.

Skupina 7: Ženske, ki opravljajo skupinam 2, 3, 4 in 5 ustrezno delo, prejemaajo 70% osnovne urnine, veljaajoče za zadevno skupino.

	Krajevni razred	
	I	II
	Osnovna tedenska mezda	
	lir	lir

Skupina 8: a) Šoferji s tehnično izobrazbo prejemaajo pri tedenskem delovnem času 60 ur . . . 640.— 560.—

b) Šoferji brez tehnične izobrazbe prejemaajo pri tedenskem delovnem času 60 ur 600.— 510.—

Za redni nadurni delovni čas povprečno 12 ur na teden se plačuje povprečninska odškodnina . . . 100.— 75.—

	Ortsklasse	
	I	II
	Wochen- grundvergütung	
	Lire	Lire
Gefolgschaftsmitglieder, die ein Fahrzeug (Lastkraftwagen, Personenkraftwagen usw.) mit Generatorantrieb (Holz, Holzkohle, Torf, Anthrazit, Braunkohle usw.) führen und warten, erhalten eine Generatorzulage von täglich Lire 10.—		
Die Zulage darf nur solchen Gefolgschaftsmitgliedern gewährt werden, die regelmäßig zum Führen des Generatorfahrzeuges herangezogen werden. Eine höhere Generatorzulage darf nicht gewährt werden.		
Gruppe 9: Mitfahrer, Kutscher und Fuhrleute erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	540.—	450.—
Gruppe 10: Bürodienner erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden	475.—	400.—
Gruppe 11: Wächter (Portiers), Feuerwehrleute und Krankenwärter erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 72 Stunden	570.—	470.—
Gruppe 12: Küchenpersonal:		
a) Gelernte Köche erhalten bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	500.—	400.—
b) Küchenhilfspersonal erhält bei einer Wochenarbeitszeit von 60 Stunden außer voller Verpflegung	300.—	250.—
c) Weibliches Küchenpersonal erhält 70 v. H. der Löhne der entsprechenden Gruppe.		
Gruppe 13: Jugendliche erhalten:		
bis zum 16. Lebensjahr 60 v. H.		
bis zum 20. Lebensjahr 80 v. H.		
über 20 Jahren 100 v. H.		
des Lohnes der Erwachsenen ihrer Gruppe.		
Zu den Grundvergütungen treten die nach italienischem Recht zu zahlenden Familienzulagen (assegni familiari).		
Alle übrigen Zulagen (z. B. Teuerungszulage, Präsenzzulage, Zulage für bombengefährdete Gebiete usw.) sind in der Grundvergütung enthalten.		

III.

Verheiratete Angestellte und Arbeiter, die aus dienstlichen Gründen außerhalb des Ortes ihrer Arbeitsstätte verwendet werden müssen (Betriebsentsandte), einen eigenen Hausstand haben und denen nicht zugemutet werden kann, täglich zu ihrem Wohnort zurückzukehren, erhalten ein tägliches Trennungsgeld von Lire 70.—

Dieses ermäßigt sich bei Gewährung von freier Unterkunft um Lire 20.—
von voller Verpflegung in Natur um Lire 30.—

Den verheirateten Gefolgschaftsmitgliedern stehen gleich geschiedene und verwitwete, die einen eigenen

	Krajevni razred	
	I	II
	Osnovna tedenska mezda	
	lir	lir
Uslužbenci, ki vodijo in oskrbujejo vozilo (tovorni avto, potniški avto itd.) na generatorski pogon (drva, lesno oglje, šota, antracit, rjavi premog itd.), prejemaajo generatorsko doklado po 10 lir na dan.		

Ta doklada se sme plačevati samó tistim uslužbencem, ki vodijo generatorska vozila redoma. Višja generatorska doklada se ne sme dovoljevati.

Skupina 9: Spremljači, kočijaži in vozniki prejemaajo pri tedenskem delovnem času 60 ur 540.— 450.—

Skupina 10: Pisarniški sluge prejemaajo pri tedenskem delovnem času 60 ur 475.— 400.—

Skupina 11: Čuvaji (vratarji), gasileci in bolničarji prejemaajo pri tedenskem delovnem času 72 ur 570.— 470.—

Skupina 12: Kuhinjsko osebje:
a) Izučeni kuharji prejemaajo pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe 500.— 400.—

b) Kuhinjsko pomožno osebje prejema pri tedenskem delovnem času 60 ur poleg popolne oskrbe 300.— 250.—

c) Zensko kuhinjsko osebje prejema 70 % mezd ustrezne skupine.

Skupina 13: Mladostniki prejemaajo:
do 16. leta starosti 60%
do 20. leta starosti 80%
nad 20 leti 100%

mezd za odrasle njihove skupine.

Poleg teh osnovnih mezd se izplačujejo tudi še rodbinske doklade (assegni familiari) po italijanskem pravu.

Vse druge doklade (n. pr. draginjska doklada, prezenčna doklada, doklada za kraje, ogrožene po letalcih itd.) so obsežene v osnovnih mezdah.

III.

Oženjeni nameščenci in delavci, ki se morajo zaradi službenih vzrokov uporabljati zunaj kraja njihovega delovišča (obratni odposlanci), imajo pa lastno gospodinjstvo in ni moči od njih zahtevati, da bi se vsak dan vračali na svoje domovalešče, dobivajo dnevno doklado za zunanje delo lir 70.—

Le-tá se zniža ob brezplačnem prenočišču za lir 20.—
ob popolni oskrbi v naravi pa za lir 30.—

Z oženjenimi uslužbenci so izenačeni ločeni in vdoveli uslužbenci, ki imajo lastno gospodinjstvo, kakor

Hausstand führen, sowie die ledigen Angestellten und Arbeiter, die mit Verwandten aufsteigender Linie, Geschwistern oder Pflegekindern — zu denen auch uneheliche Kinder zählen — einen gemeinsamen Haushalt führen und die Mittel hierfür ganz oder zum überwiegenden Teil aufbringen. Voraussetzung ist jedoch, daß der Hausstand auch während der Abwesenheit weitergeführt wird.

Für den Tag der Hin- und Rückreise zur auswärtigen Beschäftigung steht grundsätzlich Tage- und Übernachtungsgeld zu.

IV.

Der Gehalts- und Lohnanspruch besteht nur für tatsächlich geleistete Arbeitszeit.

Bei Minderleistung, Zurückhaltung in der Arbeitsleistung, unpünktlichem Erscheinen zur Arbeit ist im Einvernehmen zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes und den berufenen Vertrauensmännern eine Gehalts- oder Lohnsenkung entsprechend der Minderleistung und Entzug der Leistungszulage, Prämien und Arbeitszusatzkarten vorzunehmen. Die Minderentlohnung und der Entzug der Zulagen wird erst nach schriftlicher Zustimmung durch den Obersten Kommissar wirksam.

Bei Krankheit, Unfall usw. erfolgt Weiterzahlung nach den gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

§ 5.

Lehrlinge.

Lehrlinge erhalten

- im 1. Lehrjahr 20 v. H.
- im 2. Lehrjahr 30 v. H.
- im 3. Lehrjahr 45 v. H.
- im 4. Lehrjahr 60 v. H.

der für die entsprechende Gruppe festgelegten Stundengrundvergütung.

Sofern Lehrlinge nach vollendetem 18. Lebensjahr sich noch in der Lehrzeit befinden, sind zu dem auf dieser Grundlage errechneten Stundenlohn 20% Zuschlag zu gewähren.

§ 6.

Prämien, Akkord- und Erschwerniszulage.

Für überdurchschnittliche Leistung können Zulagen und Prämien bis 25 v. H. der Grundvergütungssätze bis zum Umfang von 25% der Gefolgschaft als Zuschlag gewährt werden. Sie sind nur an solche Gefolgschaftsmitglieder zu zahlen, die unmittelbar an der Steigerung der Produktion durch ihre Arbeitsleistung beteiligt sind.

Wird in Akkord gearbeitet, so müssen die Akkordsätze so bemessen sein, daß das Gefolgschaftsmitglied bei berufsüblicher normaler Leistung und unter den im Betrieb üblichen Arbeitsbedingungen bis 25 v. H. Zuschlag über die in § 4, Abschnitt II, festgelegten Grundvergütungssätze verdient.

Für besonders schwere Arbeiten, z. B. Arbeiten bei Hochspannungsmontage, Hochspannungsleitung, Gaserzeugungsanlagen sowie für Arbeiten, bei denen die Gefolgschaftsmitglieder nachhaltigen Einwirkungen, z. B. von Rauch, Ruß, Hitze, Wasser, Säuren, Gasen, Staub ausgesetzt sind, ist für die Dauer dieser besonderen Arbeiten eine Erschwerniszulage bis 15 v. H. zur Stundengrundvergütung zu zahlen. Gefolgschaftsmitglieder, die

tudi samski nameščenci in delavci, ki imajo s sorodniki v navzgornji vrsti, brati ter sestrami ali rejenci — kamor spadajo tudi nezakonski otroci — skupno gospodinjstvo in ki priskrbujejo sredstva zanj v celoti ali vsaj pretežno. Pogoj je pa, da se vodi gospodinjstvo dalje tudi za njihove odsotnosti.

Za dan potovanja na zunanje delo in povratek od tam gresta načeloma dnevna in prenočnina.

IV.

Do plače in mezde ima uslužbenec pravico samó za dejansko opravljeni delovni čas.

Ob manjši storitvi, zavlačevanju delovne storitve in netočnem prihajanju na delo se plača ali mezda sporazumno med odgovornim vodjo obrata in poklicanimi zaupniki manjši storitvi ustrezno zniža in se storitvena doklada, premije in delavske dodatne živilske nakaznice odzamejo. Znižanje prejemkov in odvzem doklad veljata šele po pismeni pritrditvi Vrhovnega komisarja.

Ob boleznih, nezgodi itd. se prejemki dalje plačujejo po veljajočih zakonskih določbah.

§ 5.

Vajenci.

Vajenci prejemajo

- v 1. učnem letu 20%
- v 2. učnem letu 30%
- v 3. učnem letu 45%
- v 4. učnem letu 60%

osnovne urnine, določene za ustrezno skupino.

Ce so vajenci po dovršenem 18. letu starosti še na uku, se jim mora priznati k urnini, izračunani na tej osnovi, pribitek 20%.

§ 6.

Premije, akordne doklade in doklade za oteženo delo.

Za nadpovprečno storitev se do 25% uslužbenstva lahko dovolijo kot pribitek doklade in premije do 25% osnovnih plačilnih postavkov. Plačevati se smejo samo takim uslužbencem, ki so s svojim delom neposredno prispevali k zvišanju proizvodnje.

Ce se dela v akordu, morajo biti akordni postavki tako odmerjeni, da zasluži uslužbenec pri navadni, v poklicu običajni storitvi in ob delovnih pogojih, običajnih v obratu, do 25% nad osnovnimi mezdinimi postavki, določenimi v § 4, odst. II.

Za posebna težka dela, n. pr. dela pri montažah za visoko napetost, vodih za visoko napetost, napravah za pridobivanje plina kakor tudi za dela, pri katerih so uslužbenci pod trajnim učinkovanjem n. pr. dima, saj, vročine, vode, kislin, plinov, prahu, se plačuje dokler trajajo ta posebna dela, doklada za oteženo delo v izmeri 15% osnovne urnine. Uslužbenci, ki začasno opravljajo zdravju posebno škodljiva ali posebno težavna dela (či-

vorübergehend besonders gesundheitsschädliche oder besonders beschwerliche Arbeiten (Kesselreinigen, Schlackenreinigung, Zügeräumen usw.) ausführen, erhalten einen Zuschlag von 50 v. H. zur Stundengrundvergütung. Die in Frage kommenden Arbeiten und die Höhe des Zuschlages sind einvernehmlich zwischen dem verantwortlichen Leiter des Betriebes oder seinem Beauftragten und den berufenen Vertrauensmännern festzulegen. Wird eine Einigung nicht erzielt, entscheidet auf Antrag der Oberste Kommissar.

Liegen die Voraussetzungen für die Gewährung der Zulagen und Prämien nicht mehr vor oder erscheint der Beschäftigte nicht pünktlich und regelmäßig zur Arbeit, sind sie sofort zu entziehen.

§ 7.

Schlußbestimmungen.

Alle dieser Regelung entgegenstehenden Verträge und Vereinbarungen, auch die bisher vom Obersten Kommissar für einzelne Betriebe erlassenen Lohnregelungen treten durch diese neue Lohnregelung außer Kraft. Die Urlaubsregelung, Pensionsregelung, Disziplinarvorschriften, freie Lieferung der Betriebsserzeugnisse bzw. Erzeugniszulagen (Strom, Gas, Wasser, Kokskohle), Verabreichung von Dienst- und Schutzkleidung, die Zahlung des 13. Monatsgehaltes und der 192 Stundenlöhne usw., soweit kollektivvertragsmäßig festgelegt, ist auch weiter anzuwenden.

Soweit aus dem Jahresgewinn Jahresbilanzprämien gezahlt werden, ist deren Gesamtsumme auf Beamte und Arbeiter aufzuteilen. Es ist dabei grundsätzlich davon auszugehen, daß die Beamten einen Monatsgehalt, die Arbeiter einen Wochenlohn erhalten. Diese Sätze dürfen nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Obersten Kommissars überschritten werden.

Die in dieser Lohnregelung festgelegten Gehälter und Löhne sind Mindest- und Höchstfestsetzungen.

Der Oberste Kommissar behält sich vor, Abweichungen von den in dieser Lohnregelung festgelegten Bestimmungen zu treffen.

Diese Lohnregelung tritt mit 1. Februar 1945 für die Angestellten und mit der 1. Lohnwoche im Februar 1945 für die Arbeiter und Lehrlinge in Kraft.

Soweit auf Grund dieser Lohnregelung Arbeitskräfte, die am Tage des Inkrafttretens dieser Regelung im Betrieb beschäftigt sind, eine geringere als die bisherige Bezahlung erhalten würden, ist diesen der Unterschied zwischen der auf Grund der neuen Lohnregelung sich ergebenden und der in der letzten Gehalts- oder Lohnperiode vor Inkrafttreten dieser Lohnregelung erfolgten Bezahlung als persönliche Zulage zu zahlen.

Schwierigkeiten, die sich aus dieser Lohnregelung ergeben, sind ausschließlich durch den Obersten Kommissar zu klären.

Eine Erhöhung der Preise der Betriebe darf im Zusammenhang mit dieser Lohnregelung nicht erfolgen.

Triest, den 6. Januar 1945.

Der Oberste Kommissar in der Operationszone »Adriatisches Küstenland«

Im Auftrage:

Dr. Kohlhaase e. h.

ščenje kotlov, čiščenje od žindre, snaženje ognjevodov itd.) prejemajo pribitek v izmeri 50% osnovne urnine. Zadevna dela in višina pribitka se določijo sporazumno med odgovornim vodjo obrata ali njegovim namestnikom in poklicanimi zaupniki. Če se sporazum ne doseže, odloči na predlog Vrhovni komisar.

Če prenehajo pogoji za to, da bi se dajale doklade in premije, ali če uslužbenec ne prihaja točno in redno na delo, se mu morajo te takoj odvzeti.

§ 7.

Končne določbe.

Vse tej ureditvi nasprotujoče pogodbe in dogovori, tudi vse ureditve plač in mezd, izdane doslej po Vrhovnem komisarju za posamezne obrate, se s to novo ureditvijo plač in mezd razveljavljajo. Ureditev dopustov, ureditev pokojnin, disciplinski predpisi, brezplačno dajanje obratnih proizvodov oz. doklade v proizvodih (tok, plin, voda, koks), dajanje službenih in zaščitnih oblačil, plačevanje 13. mesečne plače in 192 urnin itd., kolikor je to določeno v kolektivnih pogodbah, ostajajo še dalje v veljavi.

Če se izplačujejo iz letnega dobička letne bilančne nagrade, se mora porazdeliti njih skupni znesek na uradnike in na delavce. Pri tem se je treba držati vodila, da dobijo uradniki plačo enega meseca, delavci pa mezdo enega tedna. Ti postavki se smejo prekoračiti samo s predhodno pismeno odobritvijo Vrhovnega komisarja.

V tej ureditvi plač in mezd ustanovljene plače in mezde so določene kot najnižji in najvišji zneski.

Vrhovni komisar si pridržuje pravico odrediti odstopke od določb te ureditve plač in mezd.

Ta ureditev stopi v veljavo s 1. februarjem 1945 za nameščence in s 1. meznim tednom v februarju 1945 za delavce in vajence.

Če bi prejeli uslužbenci, ki so zaposleni v obratu na dan uveljavitve te ureditve, po tej ureditvi plač in mezd manj nego so prejeli doslej, se jim mora izplačevati razlika med prejemki po tej novi ureditvi in prejemki v poslednji plačni ali meznj dobi pred uveljavitvijo pričujoče ureditve plač in mezd kot osebna doklada.

Pojasnila glede nesoglasij, ki bi se pojavila pri izvajanju te ureditve plač in mezd, daje izključno le Vrhovni komisar.

V zvezi s to ureditvijo plač in mezd se cene obratov ne smejo zvišati.

Trst dne 6. januarja 1945.

Vrhovni komisar na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«

Po naročilu:

Dr. Kohlhaase s. r.

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1945

Priloga k 31. kosu z dne 18. aprila 1945.

Št. 31.

ANZEIGEN — OBJAVE

Verschiedenes

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der »COMMERCE« A. G. in Laibach, Krekov trg 10/II, welche am 5. Mai 1945 um 11 Uhr vormittags in der Kanzlei, Krekov trg 10, mit folgender Tagesordnung abgehalten wird:

1. Überprüfung der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1944.

2. Allfälliges.

Der Verwaltungsrat

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 026071, ausgestellt am 29. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Anton Bartol aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Anton Bartol

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 045687, ausgestellt am 5. Juli 1944 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Regina Burnik aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Regina Burnik

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 003500, ausgestellt am 17. August 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Ladislaus Chytra aus Vrbovec, Gemeinde Dobrova bei Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Ladislaus Chytra

Kundmachung.

Das Arbeitsamt in Laibach erklärt folgende Arbeitsbücher für ungültig:

I. 04447 — Govekar Paul — Bürgermeisteramt Laibach,
I. 9479 — Stanič Stanislav — Bürgermeisteramt Laibach.

Das Arbeitsamt

Razno

Vabilo

na redni občini zbor delničarjev »COMMERCE« d. d. v Ljubljani, Krekov trg 10/II,

ki bo 5. maja 1945 ob 11. uri dopoldne v pisarni, Krekov trg št. 10, s sledečim dnevnim redom:

1. Pregled računov in bilance za leto 1944.

2. Slučajnosti.

Upravni svet

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 026071, izdano dne 29. julija 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Bartol Anton iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Bartol Anton

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 045687, izdano dne 5. julija 1944 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Burnik Regina iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Burnik Regina

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 003500, izdano dne 17. avgusta 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Chytra Ladislav iz Vrbovec, občina Dobrova pri Ljubljani. Proglašam jo za neveljavno.

Chytra Ladislav

Objava.

Delovni urad v Ljubljani proglašja sledeče poslovne knjige za neveljavne:

I. 04447 — Govekar Pavel — mestno poglavarstvo Ljubljana,
I. 9479 — Stanič Stanislav — mestno poglavarstvo Ljubljana.

Delovni urad

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 078758, ausgestellt am 12. Dezember 1943 von der Gemeinde Slivnica-Zalna auf den Namen Franziska Gorše aus Mala Loka 1, Gemeinde Slivnica-Zalna, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Franziska Gorše

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 045002, ausgestellt am 11. Mai 1944 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Franziska Habjan aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Franziska Habjan

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 079352, ausgestellt am 31. Juli 1943 von der Gemeinde Ježica auf den Namen Stefan Jakopič aus Savlje 8, Gemeinde Ježica, ist mir entwendet worden. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Stefan Jakopič

Kundmachung.

Der Fahrschein für mein Zweirad (Evidenztafel Nr. 2523) auf den Namen Markus Jeruc aus Laibach ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre ihn hiemit für ungültig.

Markus Jeruc

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 007439, ausgestellt am 23. September 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Adolf Jus aus Laibach, ist mir in Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Adolf Jus

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 039246, ausgestellt am 20. Dezember 1943 vom Stadtmagistrat in Laibach, das Evidenzblatt, ausgestellt von der Musterungskommission des Militärarmtes

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 078758, izdano dne 12. decembra 1943 od občine Slivnica-Zalna na ime Gorše Frančiška iz Mala Loke 1, občina Slivnica-Zalna. Proglašam jo za neveljavno.

Gorše Frančiška

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 045002, izdano dne 11. maja 1944 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Habjan Frančiška iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Habjan Frančiška

Objava.

Ukradena mi je bila osebna izkaznica št. 079352, izdana dne 31. julija 1943 od občine Ježica na ime Jakopič Stefan iz Savelj 8, občina Ježica. Proglašam jo za neveljavno.

Jakopič Stefan

Objava.

Izgubil sem prometno knjižico za kolo (evid. št. tablice 2523) na ime Jeruc Marko iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Jeruc Marko

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 007439, izdano dne 23. septembra 1943 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Jus Adolf iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Jus Adolf

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 039246, izdano 20. decembra 1943 od mestnega magistrata v

der Provinzialverwaltung in Laibach und die Bekleidungskarte Nr. 67969, ausgestellt von der Bekleidungsabteilung des Stadtmagistrates in Laibach, alle auf den Namen Stanislaus Kumelj aus Laibach, sind mir im Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Stanislaus Kumelj

293

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 018830, ausgestellt am 16. Juli 1943 vom Stadtmagistrat Laibach auf den Namen Amalie Markeljc sen. aus Laibach und die Bekleidungskarten, ausgestellt von der Stadtbekleidungsabteilung auf die Namen Amalie Markeljc sen. und Amalie Markeljc jun. aus Laibach, sind uns entwendet worden. Wir erklären sie hiemit für ungültig.

Amalie Markeljc sen.,
Amalie Markeljc jun.

Ljubljani, razvidni list, izdan od naborne komisije voj. urada pokr. uprave v Ljubljani in oblačilno nakaznico št. 67969, izdano od oblačilnega odseka mestnega magistrata v Ljubljani, vse na ime Kumelj Stanislav iz Ljubljane. Proglašam jih za neveljavne.

Kumelj Stanislav

293

Objava.

Ukradene so bile: osebna izkaznica št. 018830, izdana dne 16. julija 1943 od mestnega županstva v Ljubljani na ime Markeljc Amalija st. iz Ljubljane in oblačilni nakaznici, izdani od mestnega oblačilnega odseka na ime Markeljc Amalija st. in Markeljc Amalija ml. iz Ljubljane. Proglašava jih za neveljavne.

Markeljc Amalija st.,
Markeljc Amalija ml.

306

Kundmachung.

Der Kraftfahrerausweis Nr. 2544, ausgestellt am 16. September 1944 vom Zivil-Motorisationsamt in Laibach auf den Namen Viktor Novšek aus Laibach, ist mir im Verlust geraten. Ich erkläre ihn hiemit für ungültig.

Viktor Novšek

294

Kundmachung.

Die Legitimationskarte Nr. 093469, ausgestellt am 5. Dezember 1943 von der Gemeinde Slivnica-Zalna auf den Namen Franziska Slana aus Mala Loka 2, Gemeinde Slivnica-Zalna, ist mir im Verlust geraten. Ich erkläre sie hiemit für ungültig.

Franziska Slana

306

Objava.

Izgubil sem šofersko izkaznico št. 2544, izdano 16. septembra 1944 od urada za civilno motorizacijo v Ljubljani na ime Novšek Viktor iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Novšek Viktor

294

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 093469, izdana dne 5. decembra 1943 od občine Slivnica-Zalna na ime Slana Frančiška iz Male Loke 2, občina Slivnica-Zalna. Proglašam jo za neveljavno.

Slana Frančiška